Programa de Elección de Escuela Pública (PSC) 2016-2017
Carta de ofrecimiento de transferencia

Verano de 2016

PARENTFNAME PARENTLNAME
Padre/tutor de: STUDENTFNAME STUDENTLNAME
HOME ADDRESS, APT
CITY, NY ZIP

Número del carné estudiantil:
#########
Grado del alumno: #

Estimado padre o tutor:

Esta carta es para informarle que a su hijo se le ha hecho una oferta de transferencia a través del Programa de Elección de Escuela Pública (PSC), para asistir a TRANSFER OFFER SCHOOL el año escolar 2016-2017. En la página siguiente encontrará los detalles de la oferta PSC de su hijo. **Esta es la única oferta de transferencia PSC que recibirá.**

Sea tan amable de leer detenidamente la información a continuación, para que comprenda sus alternativas:

Aceptar o rechazar la oferta	Para **aceptar** este ofrecimiento de transferencia, siga las instrucciones de inscripción que figuran en la próxima página. Para **rechazar** este ofrecimiento de transferencia no es necesaria ninguna acción de su parte. Nota: Esta oferta caduca el **viernes, 23 de septiembre de 2016.** Si para dicha fecha no se ha matriculado, su hijo permanecerá inscrito en la escuela actual para el año escolar 2016-2017.
Transporte	**Transporte:** Los alumnos que se transfieran mediante el Programa de Elección de Escuela Pública recibirán servicios de transporte hasta el último grado que ofrezca su escuela. Los estudiantes con discapacidades seguirán recibiendo servicios de transporte según lo estipulado en sus IEP. Una vez se matricule en la escuela de transferencia, comuníquese con ellos para averiguar sobre los requisitos del servicio de transporte. No se presta servicio de transporte escolar en autobús amarillo a los alumnos de los grados de 7º en adelante. Si tiene preguntas sobre los servicios de transporte, llame a la Oficina de Transporte Estudiantil (OPT) al 718-392-8855, o visite el sitio web de la OPT www.OPTNYC.org
¿Preguntas?	Para información adicional, ingrese a www.nyc.gov/schools/PSC, póngase en contacto con la Oficina de Inscripción Estudiantil (OSE) llamando al 718-935-2439, o envíe un mensaje electrónico a nclb_PSC@schools.nyc.gov

Encuesta sobre la oferta de transferencia del Programa de elección de escuela pública

Le pedimos el favor de dedicar unos minutos a participar en una breve encuesta sobre qué tan satisfecho está con el proceso de transferencia PSC. La encuesta cierra el viernes, 28 de octubre de 2016.

Puede llenar la encuesta de dos maneras:

1. **Por internet**: https://www.surveymonkey.com/r/PSC_Survey_2016
2. **Por teléfono**: llamando al (718) 935-2439 y preguntando por la Encuesta del Programa de elección de escuela pública (PSC) 2016

Ante cualquier pregunta sobre esta encuesta, envíe un mensaje electrónico a: nclb_PSC@schools.nyc.gov
Gracias por participar en el Programa de transferencia PSC.

Programa de Elección de Escuela Pública (PSC) 2016-2017
Carta de ofrecimiento de transferencia
Favor venir con el estudiante y traer esta carta.

PARENTFNAME PARENTLNAME
Padre/tutor de:
Alumno: STUDENTFNAME STUDENTLNAME
HOME ADDRESS, APT
CITY, NY ZIP

Número del carné estudiantil:
##########

Grado del alumno: #

La presente confirma que se le ha concedido una transferencia PSC a la siguiente escuela:

Oferta de transferencia: TRANSFER OFFER SCHOOL
Código DBN de la escuela de transferencia: TRANSFER OFFER DBN
Dirección de la escuela: TRANSFER OFFER ADDRESS
Número telefónico de la escuela: TRANSFER OFFER PHONE

Elegibilidad para el servicio de transporte: Este estudiante tiene derecho a recibir servicio de transporte en AUTOBÚS AMARILLO para desplazarse de la dirección que figura en esta carta a la escuela de transferencia.

Instrucciones para la inscripción:

Estudiantes de escuela primaria e intermedia (de 1º a 8º grado)
Para **aceptar** este ofrecimiento, acompañe a su hijo a la escuela de transferencia listada el **martes, 8 de septiembre de 2016.** Lleve esta carta.

Esta oferta de transferencia caduca el **viernes, 23 de septiembre de 2016**.

School personnel instructions (Instrucciones para el personal de la escuela)

1. Upon presentation of this letter by the student and his or her parent or guardian, the student should be welcomed and registered at your school. Please call the Office of Student Enrollment at 718-935-2439 or email at nclb_PSC@schools.nyc.gov with any questions.
2. Register the student in ATS using the Reason for Admission code "NC."
3. Twenty-four (24) hours after a student is registered in ATS, you will be able to request transportation on the ATS TTRE screen. Upon registering the student, OPT will then determine if the student is eligible for yellow bus transportation.
   - To request a Yellow Bus Stop: On the student record in ATS, enter stop number 9999 and variance N2003, and save the record.
   - To request MetroCard: Locate student on TLST screen in ATS and confirm H eligibility. Enter U to update the record. Enter both the serial number of the full fare (E1 Metro Card) and the variance number N2003, and save the record.

Families with transportation questions can be directed to OPT's Customer Service at 718-392-8855 or their website at www.OPTNYC.org .

To obtain a translated copy of the instructions, please visit the website below.	নির্দেশাবলির অনূদিত কপি সংগ্রহের জন্য দয়া করে আমাদের ওয়েবসাইট (দেখুন।	Pour vous procurer une traduction des instructions, merci de visiter le site web indiqué ci-dessous.	안내문의 번역본이 필요하시면 다음 웹사이트를 참고하십시오.	Para obtener un ejemplar de las instrucciones traducidas, por favor ingrese al sitio web que figura abajo.
للحصول على نسخة مترجمة من الإرشادات، توجه زيارة الموقع الإلكتروني أدناه.	如果您需要翻譯成中文的說明，請點擊下面的網址。	Pou jwenn yon kopi eksplikasyon yo nan diferan lang, ale nan sitweb pi ba a.	Перевод инструкций находится на указанном ниже вебсайте.	ہدایات کی ترجمہ شدہ نقل حاصل کرنے کے لیے براہ کرم ذیلی ویب سائٹ ملاحظہ کریں۔
www.nyc.gov/schools/PSC				